



他山之石

海録

角

ル 2  
3109  
3





門九二  
號3109  
卷3

他山之石卷三

海錄序

在博聞強識之士其著述每長于輿地若予所識沉

君小宛徐君星伯沉君子敦雖古賈耽劉敞之徒未之或先也然其書往往詳于中國畧于外洋豈以耳目所不及遂存而不論歟方今烽烟告警有志者抱漆室憂葵之念存中流擊楫之思外洋輿地不可以弗考也而前史所載綦畧即以明史考之與今勢有不同獨海錄一書近而可徵蘊香姪素愛奇書樂以公之于人得其本而梓之附以他書言海事者粲然可觀吾嘗嘆刻書者未能有益于世也若蘊香之用心其真切于時務者哉道光壬寅孟秋王

他山之石卷三

早稻田大學圖書館  
藏書  
27.6.16





望序

余鄉有謝清高者少敏異從賈人走海南遇風覆其舟拯于番舶遂隨販焉每歲徧歷海中諸國所至輒習其言語記其島嶼阨塞風俗物產十四年而後反粵自古浮海者所未有也後盲于目不能復治生產流寓陝門爲通譯以自給嘉慶庚辰春余與秋田李君遊陝門遇焉與傾談西南洋事甚悉向來志外國者得之傳聞證于謝君所見或合或不合蓋海外荒遠無可徵驗而復佐以文人藻績宜其華而眇實矣謝君言甚樸拙屬余錄之以爲平生閱歷得藉以傳死且不朽余感其意遂條記之名曰海錄所述國名悉據西洋土音或有音無字止取近似者名之不復強附載籍以失其真云嘉應楊炳南序



*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

海錄

嘉應楊炳南秋衡

萬山一名魯萬山廣州外海島嶼也山有二東山在新安縣界西山在香山縣界沿海魚船藉以避風雨西南風急則居東澳東北風急則居西澳凡南洋海艘俱由此出口故記海國自萬山始既出口西南行過七洲洋有七洲浮海面故名又行經陵水見大花二花大洲各山順東北風約四五日便過越南會安順化界見咕嚕羅山朝素山外羅山順化即越南王建都之所也其風俗土產志者既多不復錄又南行約二三日到新州又南行約三四日過龍奈又謂之陸奈即海國見聞所謂祿賴也為安南舊都由

也山之行卷三

三



龍奈順北風日餘至本底國

本底國在越南西南又名勘明疑即占城也國小而介于越南暹羅二國之間其人顏色較越南稍黑語音亦微異土產鉛錫象牙孔雀翡翠箭翎班魚脯又順東北風西行約五六日至暹羅港口

暹羅國在本底西縱橫數千里西北與緬甸接壤國大而民富庶船由港口入內河西行至國都約千餘里夾岸林木葱鬱田疇互錯時有樓臺下臨水際猿鳥號鳴相續不絕男女俱上裸男以幅布圍下體女則被帟官長所被衣其製與中國雨衣略同以色辨貴賤紅者爲上右臂俱刺文形若仔字王則衣文彩繡佛象其上飛金貼身首器皆

以金陸乘象輦水乘龍舟凡下見上裸體跣足屈腰蹲身國無城郭民居皆板屋王居則以瓦覆其上臨水爲之土人多力農時至則播種熟則收穫無事耘鋤故家室盈寧稱爲樂土商賈多中國人其釀酒販鴉片烟開場聚賭三者權稱甚重俗尊佛教每日早飯寺僧袈裟沿門托鉢凡至一家其家必以精飯肴蔬合掌拜獻僧置諸鉢滿則回寺奉佛又三分之僧食其一鳥雀食其一以其一飼蟲鼠終歲如是僧無自舉火者出家爲僧謂之學禮雖富貴家子弟亦多爲之弱冠後又聽其反俗其婚嫁男家伴以男女家伴以女俱送至僧寺令拜佛然後迎歸合巹焉頗知尊中國文字聞客人有能作詩文者國王多羅致之



供其飲食國有軍旅則取民爲兵一月之內其糗糧皆兵自備越月然後王家頒發四隣小國多屬焉土產金銀鐵錫魚翅海參鮑魚瑤瑁白糖落花生檳榔胡椒油蔻砂仁木蘭椰子速香降香沉香伽南香象牙犀角孔雀翡翠象熊鹿水鹿山馬水鹿形似鹿而無角色青其大者如牛山馬形似鹿而大商賈常取其角假充鹿茸犀角有二種色黑而大者爲羖角價賤極大者重二三斤小者亦重斤餘其色稍白而旁有一澗直上者爲天曹角其澗直上至頂者亦不貴若頂上二三分無澗而圓滿色潤而微紅者則亦貴矣椰木如椶直幹無枝其大合抱高者五六丈種七八年然後結子每歲止開花四枝花莖傍葉而生長數尺

花極細碎一枝止結椰子數顆四花分四季采之欲釀酒者則於花莖長盡花未及開時用蕉葉裹其莖勿令花開再以繩密束之砍莖末數寸取瓦礫承之其液滴於礫中每日清晨及午酉亥三時則收其液清晨所收味清甜日出後則微酸俱微有酒味再釀之則成酒矣所砍處稍乾則又削之花莖盡而止椰肉可以榨油殼可爲器衣可爲船纜故番人多種之歲以上物貢中國

宋卡國在暹羅南少東由暹羅陸路十七八日水路東南行順風五六日可到疆域數百里海國見聞作宋脚綠閩語謂脚爲卡故譌土番名無來由地曠民稀俗不食豬與同回同鬚止留下額出入懷短刀自衛娶妻無限多寡將



婚男必少割其髮、女必少割其陰、女年十一二即嫁、十三  
四便能生、產男多贅於女家、俗以生女爲喜、以其可以贅  
婿、養老也、若男則贅於婦家、不獲同居矣、其資財則男女  
各半、凡無來由種類皆然、死無棺槨、葬椰樹下、以溼爲佳、  
不封土、不墓祭、王傳位必以嫡室子、庶子不得立、君臣之  
分甚嚴、王雖無道、無敢覬覦者、即宗室子弟、國人無敢輕  
慢、婦人穿衣褲、男子唯穿短褲、裸其上、有事則用寬幅布  
數尺、縫兩端、襲於右肩、名沙郎、民見王及官長、俯而進、至  
前、蹲踞、合掌于額而言、不敢立、王坐受之、見父兄則蹲踞、  
合掌于額、立而言、平等相見、唯合掌于額、餘與暹羅畧同、  
山多古木、土產孔雀、翡翠、瑇瑁、象牙、胡椒、檳榔、椰子、銀鐵

沉香、降香、速香、伽楠香、海參魚翅、歲貢于暹羅、

太呢國在宋卡東南、由宋卡陸路五六日、水路順風約日  
餘可到、連山相屬、疆域亦數百里、風俗土產均與宋卡畧  
同、民稀少而性兇暴、海艘所泊處、謂之淡水港、其山多金、  
山頂產金處、名阿羅帥、阿於何切下同由淡水港至此、須陸行十  
餘日、由咕嚨丹港口入、則三四日可全、故中華人到此淘  
金者、船多泊咕嚨丹港門、以其易于往來也、國屬暹羅、歲  
貢金三十斤、

咕嚨丹國在太呢東南、由太呢沿海順風約日餘可到、疆  
域風俗土產畧同太呢、亦無來由種類、爲暹羅屬國、王居  
在埔頭埔頭者、朝市之處、而洋船所灣泊也、周圍種芴竹



爲城加以木板僅一門民居環竹外王及官長俱席地而坐裸體跣足無異居民出則有勇壯數十擁護而行各持標鎗謂之景子見者咸蹲身合掌王過然後起景子猶華言奴僕也王及酋長富家俱有之政簡易王日坐堂酋長有稱萬者有稱斷者咸入朝環坐議政事有爭訟者不用呈狀但取蠟燭一對俯捧而進王見燭則問何事訟者陳訴王則命景子宣所訟者進質王以片言決其曲直無敢不遵者或是非難辨則令沒水沒水者令兩造出外見道路童子各執一人至水旁延番僧誦呪以一竹竿令兩童各執一端同沒水中番僧在岸呪之所執童先浮者則爲曲無敢復爭童子父母習慣亦不以爲異也又其甚者則

有探油鍋法探油鍋者盛油滿鍋火而熱之番僧在旁誦呪取一鐵塊長數寸寬寸餘厚二三分許置鍋中令兩造探而出之其理直者引手入滾油中取出鐵塊毫無損傷否則手始入油鍋即鼎沸傷人終不能取非自反無愧者始雖強詞鮮不臨鍋而服罪國有此法故訟者無大崛強而君民俱奉佛甚虔也王薨或子繼或弟及雖有遺命然必待天意之所歸而後即安故嗣王雖卽位若天必不屬民不奉命而兄弟叔姪中有爲民所戴者讓之而退處其下不然雖居尊位而號令亦不行也土番居埔頭者多以捕魚爲生每日上午各操小舟乘南風出港下午則乘北風返棹南風謂之出港風北風謂之入港風日日如此從



無變易是殆天所以養斯民也其居山中者或耕種或樵採窮困特甚上無衣下無禪唯剝大樹皮圍其下體亦無屋宇穴居野處或於樹上蓋小板屋居之凡土番俱善標鎗標鎗者飛鎗也能殺人於數十步外出入常以白隨乘便輒行劫殺人其山多木易于避匿故山谷僻處鮮有行人有爭訟而酋長不能斷者常自請于王願互用標鎗死無悔王亦聽之但酌令理直者先標中而死則彼家自以尸歸不中則聽彼反標顧鮮有不中者俗淫亂而禁婦女嫁中華人故閩粵人至此鮮娶者有妻皆暹羅女也犯盜者事發執而囚之度其身家厚薄而罰其金謂之阿公儿犯命者亦然少笞杖之刑其金一日不納則次日倍罰若

充不納則囚禁無釋時亦無敢充者若本夫學其奸執殺之亦不禁國有大慶王先示令擇地爲場至期于場中飲酒演戲國人各以土物貢獻王受其儀于場中賜之飲食四方來觀之華夷雜沓奸賂無禁越月而後散凡進獻及餽賀其儀物皆以銅盤盛之使者戴于首而行飲食不用箸多以右手抓取故重右手而輕左手人若以左手取食物相贈遺則怒以爲大不敬云地多瘴癘中華人至此必入浴溪中以小木桶舀水自頂淋之多至數十桶俟頂上熱氣騰出然後止日二三次不浴則疾發居久則可少減然亦必日澡洗即土番亦然或嬰疾察其傷於風熱者多淋水即瘳無庸藥石凡南洋諸國皆然其地名雙戈及呀



喇頂等處皆產金由吉蘭丹埔頭入內河南行二日許西  
 有小川通太呢阿羅師又南行日餘雙戈水會之又南行  
 十餘日則至呀喇頂與邦頂讀平後山麻姑產金處相連  
 河中巨石叢雜水勢峻厲用小舟逆挽而上行者甚艱中  
 國至此者歲數百閩人多居埔頭粵人多居山頂山頂則  
 淘取金沙埔頭則販賣貨物及種植胡椒凡洋船到各國  
 王家度其船之大小載之輕重而權其稅船大而載重者  
 納洋銀五六百枚小者二三百不等謂之發頭金客人初  
 到埔頭納洋銀一枚居者歲又納丁口銀一枚謂之亞些  
 各貨稅餉謂之碼子居咭嚨丹山頂掬金欲回中國者全  
 埔頭必先見王納黃金一兩然後許年老不後能營生者

減半咭呷必丹知其貧而為之請則免呷必丹者華人頭  
 目也居埔頭者則俱免若洋船有藏匿覺察則船主阿公  
 船主是洋船出資本置買貨物者凡洋船造船出貨者謂  
 之板主看羅盤指示方向者謂之夥長看枹者謂之大工  
 管理銀錢出入者謂之財庫船口登記收發貨物者謂之  
 清丁而出資賃船置貨貿易則為船主船中水手悉聽指  
 麾故有事亦唯船主是問其釀酒販鴉片開賭場者碼子  
 亦特重私家捕負酋長嘗置若罔聞而賭賬則追捕最力  
 各國多如此食鴉片烟則咭嚨丹為甚客商鮮不效尤者  
 其土產唯檳榔胡椒為多亦以三十斤金為暹羅歲貢  
 丁咖囉國一名噠拉岸疑即丁機宜也在咭嚨丹東南由



咭嘯丹沿海約日餘可到疆域風俗與上數國畧同而富  
疆勝之各國王俱喜養象聞山中有野象王家則令人砍  
大木於十里外周圍柵環之旬日漸移而前如此者數柵  
益狹象不得食俟其羸弱再放馴象與鬪伏則隨馴象出  
自聽象奴驅遣土產胡椒檳榔椰子沙藤水片燕窩魚翅  
海參油魚鮑魚螺頭帶子紫菜孔雀翡翠速香降香伽楠  
香帶子角帶也形若江瑤柱胡椒最佳甲于諸番歲貢暹  
羅安南及鎮守噶喇叭之荷嘯

邦項

讀平聲

在丁咖囉南古志多作彭亨以謝清高所述音

近邦項故改從此二字其餘亦多類此由丁咖囉陸路約  
二日可到疆域風俗民情均與上數國同亦產金而麻姑

亦產為最土產胡椒冰片沙穀米胡椒藤本初種時長尺  
餘年餘長至數尺則卷成圈復取土掩之俟再生然後開  
花結子十餘年藤漸弱則取其旁舊土或有雜木葉霉敗  
其中者糞之復茂不可以他物糞至三十餘年則不復結  
子須擇地另種舊地非百年後不能復種也子熟採而乾  
之色黑而縐味辛粹而性溫其極熟者則雖乾而圓滿去  
其皮是為白椒其性更烈自安南至麻倫呢諸國皆有唯  
丁咖囉所產為最冰片水液也周流木內夜則上于樹杪  
明則下于樹根土番夜聽其樹而知其上下老嫩俟其老  
時四鼓潛往以刀削其根數處如中國之取松脂然天明  
其液流從砍處落地滴滴成片若未老則出水而已沙穀



米亦以水液爲之其水大者合抱砍伐破碎舂之成屑則以水洗之去其滓俟其水澄取其下凝者暴乾成粉復以水洒之則累累如顆珠煮食之可以療饑以上數國閩粵人多來往貿易者內港船往各國俱經外羅山南行順風約一日過烟筒大佛山又日餘經龍奈口過崑崙海日餘見崑崙山全此然後分途而行往宋卡暹羅太呢咭蘭丹各國則用庚申針轉而西行矣由邦項東南行約日餘復轉西入白石口順東南風約日餘則到舊柔佛

舊柔佛在邦項之後陸路約四五日可到疆域亦數百里民情風俗畧與上同土番爲無來由種類本柔佛舊都後徙去故名舊柔佛嘉慶年間啖咭利於此闢展土地招集

各國商民在此貿易耕種而薄其賦稅以其爲東西南北海道四達之區也數年以來商賈雲集舟船輻輳樓閣連亘車馬載道遂爲勝地矣番人稱其地爲息耕閩粵人謂之新州府土產胡椒檳榔膏沙藤紫菜檳榔膏即甘瀝可入藥

麻六甲在舊柔佛西少北東北與邦項後山毗連陸路通行由舊柔佛水路順東南風半日過琴山徑口又日餘到此土番亦無來由種類疆域數百里崇山峻嶺樹木叢雜民情兇惡風俗詭異屬荷管轄初小西洋各國番船往來中國經此必停泊採買貨物本爲繁盛之區自啖咭利開新州府而此處浸衰息矣土產錫金冰片沙藤胡椒沙



穀米檳榔燕窩犀角水鹿瑇瑁翡翠降速伽楠各香閩粵人至此採錫及貿易者甚衆

沙喇我國在麻六呷西北由麻六呷海道順東南風二三日經紅毛淺下有浮沙其水不深故曰淺謂之紅毛則不知其何取也此國在紅毛淺東北岸疆域數百里民頗稠密性情兇獷後山與丁咖囉咭嘯丹相連山中土番名獠讀刀子裸體跣足鳩形鵠面自爲一類亦服國王管轄但與無來由不相爲婚嘗取密蠟沙藤沉香速香降香犀角山馬鹿脯虎皮等物出與國人交易閩粵人亦有到此者其產錫冰片椰子沙藤

新埠海中島嶼也一名布路檳榔又名檳榔士啖咭利于乾

隆年間開闢者在沙喇我西北大海中一山獨峙周圍約百餘里由紅毛淺順東南風約三日可到西南風亦可行土番甚稀本無來由種類啖咭利招集商賈遂漸富庶衣服飲食房屋俱極華麗出入悉用馬車有啖咭利駐防番二三百又有敘跋兵千餘閩粵到此種胡椒者萬餘人每歲釀酒販鴉片及開賭場者權稅銀十餘萬兩然地無別產恐難持久也凡無來由所居地有果二種一名流連子形似波羅密而多刺肉極香甜一名茫讀莫姑生又名茫浪切菓形如柿而有殼味亦清甜

吉德國在新埠西北又名計噠由新埠順東南風日餘可到後山與宋卡相連疆域風俗亦與宋卡畧同土曠民稀



米價平減土產錫胡椒椰子閩粵人亦有至此貿易者由  
此陸路西北行二三日海道日餘到養西嶺讀力陸路又  
行三四日水路約一日到蓬呀俱暹羅所轄地自宋卡至  
此皆無來由種類性多兇暴出入必懷短刀以花鐵爲之  
長六寸有奇鑲以金海馬牙爲柄其刀未有花紋者持以  
相鬪刀頭有紋者則佩之以爲吉慶王及酋長皆然海馬  
出麻沙密紀卽鬣毛烏鬼國也形似牛而脚短居水中偶  
上岸食草或曝於沙墀取之之法用大木七八尺方之令  
上窄下寬上輕下重空其中上有蓋爲環鈕於內旁穿四  
孔遇海馬在沙墀則三四人各挾標鋸二入水中令人蓋  
之而放于上流水隨流而下海馬見之必趨赴翻弄覺其

無物則置之而後息于墀比其木流至墀前木中人急去  
其蓋各舉鎗標之鎗有倒鉤以繩繫之中則趨上岸將繩  
縛於木而縱收之俟其力稍乏各加一標死則宰而食之  
其味甚美牙以鑲刀柄

烏土國在暹羅蓬牙西北疆域較暹羅更大由蓬牙陸路  
行四五日水路順風約二日到佗歪爲烏土屬邑廣州人  
有客于此者又北行百餘里到媚麗居又西北行二百餘  
里到營工又西行二百餘里到備姑俱烏土屬邑王都在  
盜畫由備姑入內河水行約四十日方全國都有城郭官  
室備姑鄉中有孔明城周圍皆女墻參伍錯綜莫知其數  
相傳爲武侯南征時所築入者往往迷路不知所出云北



他山記卷三  
境與雲南緬甸接壤雲南人多在此貿易衣服飲食大畧  
與暹羅同而樸實仁厚獨有太古風民居多板屋夜不閉  
戶無盜賊爭鬪國法極寬有過犯者罰之而已重則囚禁  
旬日而釋無殺戮撲楚之刑實南洋中樂國也男女俱椎  
髻婚娶或男至女家或女至男家交拜成親死則聚親友  
哭之旋葬於山不封不樹土產玉寶石銀燕窩魚翅犀角  
泥油紫景兒茶寶石藍者爲貴以其難得也泥油出土中  
可以燃燈紫景亦土中所出其色紫土人以代印色自安  
南至此及南洋諸國沿海俱有鱷魚形如壁虎喜食人土  
番有被鱷吞者延番僧呪之垂釣于海食人者即吞鈎而  
出其餘則不可得而釣也由備姑西北行沿海數千里重

山複嶺并無居人奇禽怪獸出沒號叫崇巖峭壁間多古  
木奇花所未經視舟行約半月方盡亦海外奇觀也  
徹第缸在烏土國大山之北數十年來啖啖利新闢土地  
未有商賈其風俗土產未詳

明呀喇啖啖利所轄地周圍數千里西南諸番一都會  
也在徹第缸海西岸由徹第缸波海順東南風約二日夜  
可到陸路則初沿海北行至海角轉西又南行然後可至  
爲日較遲故來往多由海道其港口名葛支里港外沿海  
千餘里海水渾濁淺深難測外國船至此不能遽進必先  
鳴礮使土番聞之請於啖啖利命熟水道者操小舟到船  
爲之指示然後可進土番亦必預度其淺深以泡志之泡



者截大木數尺製爲攬形空其中繫之以繩墜之以鐵隨水道曲折浮之水面以爲之志土番謂之泡每一望遠及轉折處則置一泡然外人終不能測是殆大險也港口有礮臺進入內港行二日許到交牙礮臺又三四日到咕哩噶噠啖咕利官軍鎮明呀喇者治此有小城城內唯住官軍商民環處城外啖咕利官吏及富商家屬俱住漲浪居漲浪居者城外地名也樓閣連雲園亭綺布甲于一國啖咕利居此者萬餘人又有敘跋兵五六萬即明呀哩土番也酋長有三其大者稱啣有士第其次爲呢哩又次爲集景皆命于其王數年則代國有大政大訟大獄必三人會議小事則聽屬吏處分其統屬文武總理糧餉一人謂之

粹亦數年而代其出入之儀仗較三酋長特盛前有騎士六人後有四人左右各一人俱穿大紅衣左右二人裝束俱同粹唯粹所穿衣裳胸繡八卦文爲異耳凡鞞獄訟上下俱穿黑衣唯三酋長兩肩有白絨線頭戴白帽用白髮織成狀如風帽酋長上坐客長十人旁坐客長客商之長也每會鞞必延客長十人旁坐者欲與衆共之也其獄必僉曰是然後定讞有一不合則復鞞雖再三不以爲煩然怙奢尚利賄賂公行徒事文飾無財不可以爲說也其土番有數種一明呀哩二夏哩一吧藍美明呀哩種較多而吧藍美種特富厚明呀哩食牛不食豬夏哩食豬不食牛吧藍美則俱不食衣食居處頗似啖咕利以華麗相尚貧



者家居俱裸體以數寸寬幅布圍其腰又自臍下絆至臀後以掩下體男女皆然謂之水幔無來由番亦多如此出門所圍布幅稍寬有吉慶則穿長衣窄袖其長曳地用白布二丈纏其頭以油徧擦其身所居屋盡塗以牛糞俗以螺殼有文彩者爲貨貝交易俱用之娶妻皆童養夫死婦不再嫁鬻髮而居各種不相爲婚男子胸蓋小印數處額上刺紋女人皆穿鼻帶環吧藍美死則葬于土餘俱棄諸水有老死者子孫親戚送至水旁聚哭之各以手撫其屍而反掌自舐之以示親愛徧則棄諸水急趨而歸以先至家者爲吉明呀哩間有以火化者更有伉儷敦篤者夫死婦矢殉親戚皆勸阻堅不從則聽之將殉先積柴於野置

夫屍于七火之婦則盡戴所有金銀珠寶玩飾繞火行哭親戚亦哭極慟見屍將化婦則隨舉諸飾分贈所厚而跳入火衆皆嘖嘖稱羨俟火化而後去每歲三四月則羣聚而賽神于廟門外先豎直木一再取一木度其長之半鑿孔橫穿直木上令活動可轉橫木兩端各以繩繫鐵鈎二有數人赤身以長幅布圍下體手縮一籃籃內裝各種時果立其下衆先取兩人以橫木兩端鐵鈎鉤其背脊兩旁懸諸空中手足散開狀如飛鳥觀者舉橫木推轉之其人則取籃中果分散于地羣爭拾之果盡復換兩人衆皆觀笑不以爲苦也得果者歸以奉家長及病者以爲天神所賜云自此以西地氣漸寒中華人居此者可穿夾衣自



此以東及南洋諸國天氣俱和暖四時俱可穿單衣土產鴉片煙硝牛黃白糖棉花海參瑤瑁訶子檀香鴉片有二種一為公班皮色黑最上一名叭第咕喇皮色赤稍次之皆中華人所謂烏土也出於明呀喇屬地名叭且拏其出曼噠喇薩者亦有二種一名金花紅為上一名油紅次之出嗎喇他及盜叭哩者名鴨屎紅皆中華人所謂紅皮也出孟買及唧肚者則為白皮近時入中華最多其木似龍粟葉如靛青子如茄每根僅結子二三顆熟時夜以刀劃其皮分許膏液流出凌晨收之而浸諸水數刻然後取出以物盛之又取其葉曝乾末之雜揉其中視葉末多少以定其成色葉末半則得膏半然後捏為團以葉裹之子出

膏盡則拔其根次年再種邇年以來閩粵亦有傳種者其流毒末知何所底止也曼噠喇薩在明呀喇西少南由葛支里沿海陸行約二十餘日水路順東風約五六日俱喚哈利所轄地至此別為一都會有城郭喚哈利居此者亦有萬人敘跋兵二三萬此地客商多阿哩敏番即來粵陳戴三角帽者是也土番名雪那哩風俗與明呀哩畧同土產珊瑚珍珠鑽石銀銅棉花訶子乳香沒藥鴉片魚翅猴豸豸形如小洋狗又有金邊洋布價極貴一匹有值洋銀八十枚者內山為噠包補番噠包補者猶華言人也本回回種類其間國名甚多疆域不過數百里所織布極精細大西洋各國番多



用之

笨支里在曼噠喇薩西南爲佛郎機所轄地由曼噠喇薩陸行約四五日水行約日餘即到土產海參魚翅訶子棉花猴狻豸內山亦屬噶包補

呢咕叭當國在笨支里西嶺介中疆域甚小土番名耀亞西嶺在笨支里少北又名哈嚕慕由笨支里水路約六七日陸路約二旬可到爲荷嚨所轄地土番名高車子風俗與明呀哩畧同內山爲乃弩王國土產海參魚翅棉花蘇合油海參生海中石上其下有肉盤盤中生短蒂蒂未即生海參或黑或赤各肖其盤之色豎立海水中隨潮搖動盤邊三面生三鬚各長數尺浮沉水面採者以鈎斷其蒂

撈起剖之去其穢煮熟然後以火焙乾各國俱有唯大西洋諸國不產

打冷莽柯國在西嶺西北順東南風約二三日可到疆域甚小民極貧窮然性頗淳良風俗與上略同沿海屬邑有地名咖補者西洋客商皆居此土產海參魚翅龍涎杏訶子

亞英咖在咖補西北順風約五六日可到爲啖咕利所轄地土番風俗與上略同土產棉花燕窩椰子訶子

固貞在亞英咖西北水路順風約日餘可到爲荷嚨所轄地土番風俗與上略同內山爲晏爹呢咖國實回回種類土產乳香沒藥魚翅棉花椰子蘇合油血竭砂仁訶子大



楓子

隔瀝骨底國在固貞北少西水路順風約二日可到陸路亦通風俗與上同土產胡椒棉花椰子俱運至固貞售賣內山仍屬晏爹呢咖

馬英在隔瀝骨底北少西水路順風約二日可到爲佛郎機所轄地土產風俗與上略同內山亦屬晏爹呢咖

打拉者在馬英西北陸路相去約數十里爲啖咭利所轄地土番風俗亦與上同土產胡椒海參魚翅淡菜內山仍屬晏爹呢咖

嗎喇他國在打拉者西疆域自東南至西北長數千里沿海邊地分爲三國一小西洋一孟婆囉一麻倫呢爲回回

種類凡拜廟廟中不設主像唯于地上作三級取各花瓣遍撒其上羣向而拜或中間立一木椎每月初三各于所居門外向月念經合掌跪拜稽首土產棉花胡椒魚翅鴉片

小西洋在嗎喇他東南沿海邊界由打拉者向北少西行經嗎喇他境約六七日到此爲大西洋所轄地疆域約數百里土番名盈丟奉蛇爲神所畫蛇有人面九首者婚嫁與明呀哩同死則葬于土每年五月男女俱下河洗浴延番僧坐河邊女人將起必以兩手掬水洗僧足僧則念咒取水饋女面然後穿衣起又有蘇都嚕番察里多番咕嚕米番三種多孟婆囉國人西洋人取以爲兵其風俗與盈



去畧同西洋番居此者有二萬人士產檀香魚翅珊瑚犀  
角象牙鮑魚謝清高云昔隨西洋番船到此時船中有太  
醫院者聞其妻死特遣七番齋札回大西洋祖家請于國  
王以半俸給其家養兒女是知此地亦有陸路可通大西  
洋也

孟婆囉國在小西洋北山中由小西洋水路順風約日餘  
可至國境王都在山中以竹爲城疆域亦數百里風俗與  
小西洋同土產檀香犀角

麻倫呢國在孟婆囉北水路順風約日餘可到疆域風俗  
與孟婆囉同上產海參魚翅鮑魚二國所產貨物多運至  
小西洋埔頭售賣

益叭哩國在麻倫呢北少西水路順風一二日可到疆域  
風俗與小西洋畧同土產洋蔥其頭寸餘熟食味極清甜  
瑪瑙棉花鴉片內山亦屬曉包補自曼噠喇薩至啣肚土  
番多不食豬牛羊犬唯食雞鴨魚蝦男女俱戴耳環  
孟買在益叭哩北少西相去約數十里爲啣咭利所轄地  
有城郭土番名叭史顏色稍白性極淳良家多饒裕啣咭  
利鎮此地者有數千人士產瑪瑙大蔥棉花阿魏乳香沒  
藥魚膏魚翅鴉片番靚棉花最多亦小西洋一大市鎮也  
隣近瑪喇他益叭哩曉包補啣肚諸國多輦載貨物到此  
貿易其內山亦屬曉包補

蘇祥在孟買北水路約三日可到亦啣咭利所轄土番名



里敏土產同上

淡項讀平聲在蘇粹北水路約日餘可到為西洋所轄土產同孟買

喇肚國在淡項北疆域稍大由淡項水路順風約二日可到風俗民情與盎叭哩諸國畧同土產鴉片海參魚翅俱運往蘇粹孟買販賣自明呀喇至此西洋人謂之哥什塔我總稱為小西洋土人多以白布纏頭所謂白頭鬼也遇王及官長蹲身合掌上于額俟王及官長過然後起子見父母亦合掌于額平等相見亦如之其來中國貿易俱附啖哈利船本土船從無至中國中國船亦無至小西洋各國者自此以西海波汹涌一望萬里舟楫不通淺深莫測

沿海諸國不可得而紀矣海國見聞謂小西洋西南皆為鬼國延袤萬里直趨西南海中小西洋與大西洋海道不能直通實為烏鬼國所阻與謝清高所述互異余止錄所聞于謝清高者以俟博雅之考核不敢妄為附會也其啣肚內山則為金眼回回國聞其疆域極大不與諸國相往來故其風俗土產亦不可得而紀也

柔佛國在舊柔佛對海海中別一島嶼也舊柔佛番徙居於此周圍數百里由白石口南行約半日即到土番為無來由種類性情兇暴以劫掠為生土產檳榔膏沙藤椰子冰片

露哩國在柔佛西南海中別時一大山不與柔佛相連由



柔佛渡海而南行約日餘可到疆域約數百里風俗土產  
與柔佛同土番較強盛潮州人多貿易于此海東北爲琴  
山徑

錫哩國在雷哩西北疆域風俗與雷哩同由雷哩買小舟  
沿海行約四日至到海東北爲麻六甲由此又西北行約  
二日仍經紅毛淺土產魚脯水片椰子胡椒

大亞齊國在錫哩西北疆域稍大由紅毛淺外海西北行  
日餘即到出國都向西北陸行五六日水路順風一二日  
則至山盡處俱屬大亞齊風俗與無來由各國同海東北  
岸爲沙喇我國山盡處則與新埠斜對土產金冰片沙藤  
椰子番木海菜

尼咕吧拉西南海中孤島也由亞齊山盡處北行少西順  
風約十一二日可到土番俱野人性情淳良日食海子熟  
魚不食五穀閩人居吉德者常借吉德土番到此採海參  
及龍涎香其海道亦向西北行約旬日可到由此又北行  
約半日許有牛頭馬面山其人多人身馬面是食人海艘  
經過俱不敢近望之俱見雲氣屯積天日晴朗遙見山頂  
似有火燄焉又北行旬日即到明呀喇海口若向北少西  
行順風六七日到曼噠喇薩

小亞齊國一名孫支在大亞齊西由大亞齊西北行經山  
盡處轉東南行約日餘可到疆域亦數百里風俗與大亞  
齊同土產金沙藤胡椒椰子冰片



蘇蘇國在小亞齊南水路順風約二日即到疆域風俗土  
產與小亞齊同

叭當國在蘇蘇東南水路順風亦二日可到疆域風俗土  
產均與上略同海西別有一島爲呢是國

呢是國又名哇德在蘇蘇叭當二國之西海中獨峙一山  
氏似中國而小常相擄掠販賣出入必持標鎗懼礮火不  
食五穀唯以沙穀米合香蕉煎食年老者子孫則抱置樹  
抄環其下而搖之俟跌死而後已其滅絕倫理至於此極  
豈其性然耶亦未沐聖人之化無以復其初也自此以西  
海中多大石風濤險阻難以通行故大西洋海船往小西  
洋各國貿易必由叭當之西呢是之東

茫

讀莫浪切

咕嚕在叭當東水路順風約五六日可到陸路亦

通但山僻多盜賊故鮮有行者沿海都邑近爲英吉利所  
奪國王移居山內然英吉利居此者不過數十人敘跋兵  
數百而已土產海參丁香豆蔻胡椒椰子檳榔

舊港國卽三佛齊也在茫咕嚕東疆域稍大由茫咕嚕東  
南行約三四日轉北入噶喇叭峽口順風行半日方出峽  
峽東西皆舊港國疆土峽西大山名網甲別峙海中山麓  
有文都上盧寮下盧寮新港等處山南復有二小島一名  
空殼檳榔一名朱麻哩皆產錫閩粵人到此採錫者甚衆  
文都有噶啖利鎮守而推錫稅凡採錫者俱向借資斧得  
銀則償之每百觔止給洋銀八枚無敢私賣國王所都仕



峽西由文都對海入小港西行四五日方至亦有荷嚨鎮  
守兩岸居民俱臨水起屋頗稱富庶國王殿廷爲三級每  
日聽政王坐於上次列各酋長庶民爭訟者俱俯伏於下  
體制嚴肅而民性兇惡多爲盜賊不知尊中國而畏荷嚨  
啖咭利如虎凡有誅求無敢違抗者無來由番皆然不獨  
此國也土產金錫沙藤速香降香胡椒椰子檳榔水片水  
鹿

龍牙國在舊港北由峽口水路到此順風約三日由此北  
行日餘則爲柔佛西北行日餘則至雷哩此山名木大者  
數十圍中華洋船至此多換桅柁凡鑿哩錫哩大小亞齊  
蘇蘇叭當茫咕嚕舊港龍牙九國實同此一山皆無來由

種類唯大亞齊蘇蘇民稍淳良餘俱兇惡以盜劫爲生涯  
凡無來由各國俱產黑燕窩速香降香雞骨香檳榔椰子  
海菜

噶喇叭在南海中爲荷嚨所轄地海舶由廣東往者走內  
溝則出萬山後向西南行經瓊州安南至崑崙又南行約  
三四日到地盆山萬里長沙在其東走外溝則出萬山後  
向南行少西約四五日過紅毛淺有沙坦在水中約寬百  
餘里其極淺處止深四丈五尺過之又行三四日到草鞋  
石又四五日到地盆山與內溝道合萬里長沙在其西溝  
之內外以沙分也萬里長沙者海中浮沙也長數千里爲  
安南外屏沙頭在陵水境沙尾即草鞋石船誤入其中必



爲沙所湧不能復行多破壞者過此須取木板浮于沙面  
人馱其上數日內若有海船經過放三板拯救可望生還  
三板海船上小舟也舟輕而浮故沙上可以行來若直立  
而待數刻卽爲沙掩沒矣七州洋正南則爲千甲石塘萬  
石林立波濤怒激船若誤經立見破碎故內溝外溝亦必  
沿西南從無向正南行者由地盆山又南行約一日到網  
甲經噶喇叭峽出峽口又南行過三洲洋約三日到頭次  
山卽噶喇叭邊境也上有中華人所祀土地祠又行二十  
餘里到海次山有數島一以居中華之爲木工者一爲瘋  
疾所居一爲罪人絞死之所俗呼爲弔人山其餘皆以囤  
積貨物凡木工多用風鋸其製先爲一板屋令四柱皆活

可隨意遷轉取大木一長於板屋數尺圓以爲軸橫穿左  
右兩壁鐵環之以軸納其中兩端出於壁外以一端爲輪  
輪十六輻分兩層環植於軸內層與外層各八相間尺餘  
其長數尺編竹篾以爲帆帆有八斜張於內外輻上以乘  
風兩輻則張一帆其長視輻寬則較內外輻之縱而定其  
尺寸上復幕以布帆帆乘風而輪轉則軸隨之而轉布帆  
則視風之疾徐以爲舒卷疾則卷徐則張屋內軸上環以  
數鐵鋸架木于鋸端以石壓之鋸隨軸轉則木自裂矣所  
以活屋之四柱而任意遷徙者欲以乘入風也過海次山  
則至噶喇叭山山縱橫千里有城郭砲臺南海中一大都  
會也本荷嚨所轄地後英咭利師侵而奪之荷嚨行成仍



命管理而歲收其貢稅焉荷嚨番鎮守此地者三四千人  
又有烏番兵數千凡荷嚨分守南洋及小西洋各國者俱  
聽嚨喇叭差官調遣土番亦無來由種類俗尚奢靡官室  
衣服器用俱極華麗出入皆用馬車與明呀喇布路檳榔  
息粹各處州同而嚨喇叭爲尤盛中國無來由大西洋小  
西洋各國莫不罄珍寶貨物商販于此中華人在此貿易  
者不下數萬人有傳至十餘世者然各類自爲風氣不相  
混也民情兇暴用法嚴峻中華人有毆荷嚨番者法斬手  
戲其婦女者法絞烏番兵俱奉 死則葬於廟荷嚨  
番死則葬於墳園土番風俗與太呢咭嚨丹各國同土產  
落花生白糖丁香咖噠子薨燕窩帶子冰片麝香沉香

萬丹國在嚨喇叭南疆域甚小與嚨喇叭同一海島由嚨  
喇叭陸路南行三四日可到亦無來由種類風俗與嚨喇  
叭同土產珍珠佳紋席極佳國南臨大海海中有山層巒  
疊嶽崒兀峻嶒時有火燄引風飄忽入夏尤盛俗呼爲火  
燄山蓋南方秉離火之精是山又居其極故火氣蒸鬱乘  
時發露焉西洋番云其國常有船至此者船中人上山探  
望巖危躡險遙見山番穴處而食生魚覺人窺伺噪而相  
逐羣趨而逃後者輒爲所殺爭生食之比回船僅存十六  
人急掛帆而遁自此無敢復至者  
尖筆蘭山在地盆山東少南南海中小島也周圍百里有  
土番數百人亦無來由種類尖筆蘭者華言九也山有九



峯故七番呼為尖筆關由地盆山東行約二日可到山西  
 北即千里石塘土產檳榔椰子冰片  
 咕噠國疑即古志所稱瓜哇也在尖筆關山東南海中別  
 起一大山迤邐東南長數千里十數國環據之或謂之息  
 力大山此其西北一國也由尖筆關東南行順風約二三  
 日可到王居埔頭有荷嚨番鎮守山埔頭買小舟沿西北  
 海順風約一日到山狗王地名為粵人貿易耕種之所由此  
 登陸東南行一日到三劃又名打喇鹿其山多金內山有  
 名喇喇者有名息邦者又有烏落及新泥黎各各皆產金  
 而息邦金為佳皆咕噠所轄地  
 吧薩國一名南吧哇在咕噠東南沿海順風約日餘可到

地不產金中華人居此者唯以耕種為生所轄地有松柏  
 巷者產沙藤極佳亦有荷嚨鎮守亦由內所轄  
 崑甸國在吧薩東南沿海順風約日餘可到海口有荷嚨  
 蕃鎮守洋船俱灣泊於此由此買小舟入內港行五里許  
 分為南北二河國王都其中由北河東北行約一日至萬  
 喇港口萬喇水自東南來會之又行一日至東萬力其東  
 北數十里為沙喇蠻皆華人淘金之所乾隆中有粵人羅  
 方伯者貿易于此其人豪俠善技擊頗得衆心是時嘗有  
 二番竊發商賈不安其生方伯屢率衆平之又鱷魚暴虐  
 為害居民王不制方伯為壇於海旁陳列犧牲取韓昌黎  
 祭文宣讀而焚之鱷魚遁去華夷敬畏尊為客長死而祀



之至今血食不衰云  
萬喇國在崑甸東山中由崑甸北河入萬喇港口舟行八  
九日可至山多鑽石亦有荷嚨番鎮守

戴燕國在崑甸東南由崑甸南河向東南溯河而上約七  
八日至雙文壯即戴燕所轄地又行數日至國都乾隆末  
國王暴亂粵人吳元盛因民之不悅刺而殺之國人奉以  
爲主華夷皆取決焉元盛死子幼妻襲其位至今猶存  
卸敖國在戴燕東南由戴燕內河逆流而上約七八日可  
至

新當國在卸敖東南由卸敖至此亦由內河行約五六日  
程聞由此再上將全息力山頂有野人皆鳥首人身云自

戴燕至山頂皆產金山愈高金亦愈佳特道遠乎彼者鮮  
故其金歲不多得自咕噠至萬喇連山相屬陸路通行閩  
粵到此淘金沙鑽石及貿易耕種者常有數萬人戴燕卸  
敖新當各國亦有數百人皆任意往來不分疆域唯視本  
年所居何處則將應納丁日稅餉交該處客長轉輸荷嚨  
而已其洋船登頭金亦荷嚨征收本國王祇聽荷嚨給發  
不敢私征客商也華人居此多娶妻生育傳至數世者其  
婦女淫亂不知廉恥唯衣服飲食稍學中國云土番皆無  
來由種類以十二月爲一歲不計閏每歲將終國中無貴  
賤老幼皆禁烟一月日中唯閉戶安寢儀靜始舉火具食  
念經徹旦其聲極哀平時則七日一禮拜國玉亦然別築



禮拜亭至期王及酋長有職事者咸集其中王坐于上羣  
酋列坐其下念經終日而後散民居多板屋三層約束女  
子甚嚴七八歲卽藏之高閣令學針黹十三四歲則贅婿  
然必男女自相擇配非其所願父母不能強也合婚之夜  
卽以所居正室爲新郎臥房女父母兄弟俱寢于前室女  
若不貞婚嘗立行刺殺或并殺其父母兄弟而去無敢相  
仇者夫婦居室無被褥唯以寬幅布長丈餘或用絲綢縫  
兩端同寢其中作合歡睡終其身無相背而寢者其女亦  
無嫁中華人者以不食豬肉恐亂其教也其男子若出海  
貿易必盡載資財而行妻妾子女在家止少留糧食而已  
船回則使人告知其家必其妻親到船接引然後回否則

以爲妻妾棄之卽後張帆而去終身不歸矣所穿沙郎水  
幔貧者以布富者則用中國絲綢織爲文彩以精細單薄  
爲貴王女不下嫁臣庶唯兄弟相爲婿王自稱曰亞孤國  
人稱王曰斷孤稱王兄弟叔姪亦曰斷孤但連其名而稱  
之乎稱父曰伯伯稱母曰妮讀泥馬切弟稱兄曰亞王兄稱弟  
曰亞勒謂步人曰補藍攀謂女子曰吧喇攀謂夫曰歷居  
謂婦曰米僞自稱其子曰亞匿歷居稱其女已嫁者曰亞  
匿補藍攀在室者曰亞匿吧喇攀稱姪及孫俱曰就將稱  
姊如兄曰亞王而加補藍攀吧喇攀以別出嫁在室者稱  
妹曰亞勒亦如弟其出嫁在室亦加補藍攀吧喇攀以別  
之謂女曰魯自稱曰哇頭謂之呷哈喇手謂之打岸足謂



之卡居眼謂之麻打耳謂之鼓平鼻謂之氣龍口謂之靡律凡稱一為沙都二為路哇三為低隔四為菴叭五為黎麼六為安讀阿喃七為鄒州八為烏拉班九為尖筆蘭十為十蒲盧百為沙嗽殺切都律千為沙哩無萬為沙瀝沙凡食謂之馬干飯謂之拏敘酒謂之阿瀝菜謂之灑油米謂之勿粹穀謂之把哩豆謂之咖將銀謂之杯讀比邪切瀝金謂之亞未銅謂之打慢呀鐵謂之勿西錫謂之帝嗎錢謂之卑筆中國所用番銀則謂之連無來由各國大略相同也其民尚利好殺雖國王亦嘗南塘一出毛薨則以布束其屍棺擇地為園陵以得水為吉不封不樹山中獠子極盛唯各據一方不敢逾越稍有遷徙輒相殘滅故雖強盛而

見無來由荷嚨及中華人皆畏懼不敢與爭恐大兵動無所逃遁也中華人初到彼所娶妻妾皆獠子女其後生齒日繁始自相婚配鮮有以獠女為妻者矣獠性尤兇暴喜殺得人首級則歸懸諸門以多者為能云各國俱產水片燕窩沙藤香木胡椒椰子藤席

馬神在崑甸南少東山崑甸沿海順風東南行約二日經戴燕國境又行二三日到此疆域風俗與上略同土產鑽石金藤席香木豆蔻冰片海參佳紋席猩猩藤席極佳鑽石即金剛沙產此山者色多白產亞呼哩隔者色具五采大者雖黑夜置之密室光能透徹諸番皆寶之一顆有值白金十餘萬兩者西洋人得極大者奉為至寶雖竭資購



之不惜也小者則以爲鑽用治玉石玻璃堅無不破獨畏  
羚羊角云山中有異獸不知其名狀似猴見人則自掩其  
面或以沙土自壅

蔣哩悶

讀去聲

在馬神東南沿海順風約二日可到疆域稍  
狹風俗土產與隣國同

三巴郎國在蔣哩悶南少東海道順風約二三日可到疆  
域頗大閩粵人至此者亦多土產沉香海參沙藤燕窩蜜  
蠟冰片菸以上三國皆無來由種類爲荷嚨所轄卽在嚨  
喇叭東北

麻黎國在三巴郎東南疆域同三巴郎沿海順風約四五  
日可到土番名耀亞人多貧窮而甚勤儉風俗淳厚異于

無來由男女俱穿彩衣無鈕以繩束之下體不穿褲圍以  
長幅布男戴帽平頂女人髻盤于左喜花常採各花以線  
穿之掛於頸如掛珠狀死則葬于土無棺槨每歲迎神賽  
會舉國若狂剪紙爲儀仗送至水邊盡棄之急趨而散不  
知其何爲也娶妻亦童養夫死不再嫁年輕者居夫喪亦  
穿吉服至二十五歲然後鬻髮而居二十五歲而後寡者  
當時卽鬻髮旣鬻髮出必以布蒙其頭衣不加彩有犯奸  
者事覺則衆人帶至廟中戒飭之以水灑其面謂之洗罪  
與明呀哩俗畧同國王名耀亞王居山中土產珍珠海參  
燕窩魚翅沙藤胡椒沈香水片

茫讀莫浪切唵薩在麻黎東南沿海約四五日可到亦耀亞種



類疆域風俗土產均與麻黎畧同二國俱用中國錢歷代制錢俱有存者

細利窪在茫咖薩東南由海道行約二三日可到沿海土番爲無來由種類內山土番爲耀亞種類耀亞王所居山名伯數奇風俗各從其類皆歸荷嚨管轄三國亦與噶喇叭隣近其貨物多歸噶喇叭售賣自咕噠全此同據息力大山西南半面而各分港門其港口皆西向由此東南行海中多亂山周圍或數百里或數十里各有山番占據多無來由耀亞二種別有一種名舞吉子富者攜眷經商所至即安無故土之思亦無一定之寓貧者則多爲盜劫其國名未能悉數也

唵悶國即細利窪東南海中亂山之一也萬丹南火燄山在國之西北亦無來由種類而性稍善良土產丁香豆蔻有荷嚨番鎮守

唵門國亦亂山之一風俗土名與唵悶同原歸荷嚨管轄近爲啖咭利所奪

地間在唵門東南海中別起一大島周圍數千里島之西南爲地間歸西洋管轄島之東北爲故邦歸荷嚨管轄山中別分六國不知其名天氣炎熱男女俱裸體圍水幔而風俗淳厚不種稻梁多食包粟閩粵人亦有於此貿易者土產檀香蠟蜂蜜貨物亦運往噶喇叭售賣

文來國在細利窪西北由細利窪東南入小港向西北行



順風約五六日可至由地問北行順風七八日可至幅頓甚長中多亂山絕無居人奇禽野獸莫能名狀土番亦無來山種類喜穿中國布帛土產燕窩冰片沙藤胡椒蘇祿國在文來北少西舟由文來小港順東南風約七八日可至風俗土產與文來同貨物多運往崑甸馬神售賣二國同據息力大山東北半面山中絕巘崇巖荆榛充塞重以野番占據不容假道故與西南諸國陸路不通船由廣東往者出萬山後向東南行經東沙過小呂宋又南行即至蘇祿海口由咕噠往則須向東南行至細利窪入小港轉西北沿山行經文來然後可至其國西北大海多亂石洪濤澎湃故雖與咕噠比隣舟楫亦不通也

小呂宋本名蠻哩喇在蘇祿尖筆蘭之北亦海中大島也周圍數千里爲呂宋所轄故名小呂宋地宜五穀土番英酋鬼與西洋同俗性情強悍樂于戰鬪呂宋在此鎮守者有萬餘人中華亦多貿易于此者但各寓一方不能逾境欲通往來必請路票歲輸丁口銀甚重土產金烏木蘇木海參所屬也有名伊祿咕者小呂宋一大市鎮也米穀尤富其東北海中別峙一山名耶黎亦屬呂宋其人形似中國其地產海參千里石塘是在國西船由呂宋北行四五日可至臺灣入中國境若西北行五六日經東沙又日餘見擔于山又數十里即入萬山到廣州矣東沙者海中浮沙也在萬山東故呼爲東沙往呂宋蘇祿者所必經其



沙有二一東一西中有小港可以通行西沙稍高然浮于水面者亦僅有丈許故海船至此遇風雨往往迷離至于破壞也凡往朝閩江浙天津各船亦往往被風至此泊入洪內可以避風掘井西沙亦可得水沙之正南是爲石塘避風于此者慎不可妄動也

妙哩士西南海中島嶼也周圍數百里爲佛郎機所轄凡大西洋各國船回祖家必南行經噶喇叭至地問然後轉西少北行約一月可到此山無土人其所居皆佛郎機及所用烏鬼土產烏木由此向北少西行約半月有奇謂之過峽一路風日晦暝波濤汹怒寒雪飄零六月不息舟人戰慄咸有戒心其天氣與妙哩士迥別過峽後至一島

謂之峽山爲荷蘭所轄天復炎熱但海濶風狂波浪騰湧舟行經此遇風過猛必須稍待風和而行山亦無土人唯荷嚨及鬼奴居之土產藥牛黃有大鳥莫知其名其卵大數寸由此更北行少西順風約七八日復至一島名散爹哩周約百里爲啖咭利來往泊船取水之地無土產有啖咭利兵在此鎮守

大西洋國又名布路叭土氣候嚴寒甚於閩粵由散爹哩正北行約二旬可到國境其海口南向有二礮臺謂之交牙礮臺儲大銅礮四五百架有兵二千守之凡有海艘回國及各國船到本國必先遣人查看有無出痘瘡者若有則不許入口須待痘瘡平愈方得進港內有市鎮七處如



中國七府由交牙礮臺進港行數十里到預濟窩亞此一  
大市鎮也國王建都于此有砲臺無城郭又由此進則爲  
金吧喇亦一市鎮凡人中華爲欽王監及至澳門作大和  
尚者多此土人又進爲萬噠又進爲維丟其餘爲來嚕爲  
阿喇咖爲渣彼皆大市鎮也人烟稠密舟車輻輳各有重  
兵鎮守土番色白好潔居必樓屋器用俱極精巧色尙白  
几墻屋皆以灰塗飾稍舊則復塗之女人亦以色白者爲  
貴稱玉曰哩王太子曰黎番爹王子曰必林西彼王女曰  
必林梭使相國爲千爹將軍爲嗎喇吼乍文官有五等一  
善施哩二明你是路三信伊于第四東噶哩爹五泰嗎哩  
噶哆武官有九等一果囉你呢二爹領第果囉你呢三薩

喇生第摹喇四蠻啣五呷必丹六爹領第七阿哩梭衰八  
噶爹九波噠蠻哩水師官亦有五等一色晦衰二呷必丹  
嗎喇惹喇三呷必丹爹領第噠主四呷必丹爹領第五爹  
領第嗎喇其鎮守所屬外洋埔頭各官即取移居彼處之  
富戶爲之亦分四等一威伊哆掌理民間雜事一油衣使  
掌理鬪爭一爹佐哩路掌理糧稅一油衣使亞哩乃掌理  
出入船艘本國每歲別差一文一武到彼管轄疆域大者  
或差三四人每有大事則六人合議若所差官未攜眷屬  
則必俟威伊多等四人熟議與彼處民情土風相宜然後  
施行差官不得自專若均有室家則聽差官主謀土官多  
不與爭謂其患難相共也男子上衣短衣下穿褲皆極窄



僅可束身有事則加一衣前短後長若蟬翅然兩肩別鑲一物如壺蘆形金者爲貴銀次之帽圓旁直而上平周圍有邊女人上衣亦短窄下不穿褲以帑圍之多至八九重貧者以布富者以絲俱以輕薄爲上年輕則露胸老者掩之出必以寬幅長巾掛其首垂至兩膝富者更以黑紗擁其面紗極細緻遠望之如雲烟其價有值二十金者手中多弄串珠富者則以珍珠或鑽石爲之男女俱穿皮鞋自國王至於庶民無二妻者妻死然後可再娶夫死亦可再嫁生女欲擇婿男家必先計其粧奩滿其所欲而後許之父母但以女不得嫁爲恥雖竭家資不惜也而男之有婦與否則不復計婚禮不禁同姓唯親兄弟不得爲婚寡婦

再醮者雖叔姪亦相匹凡至親爲婚者必詣教主求婚教主許然後婚教主者廟中人和尚也俗奉所在多立廟宇每七日婦女俱到廟禮拜凡娶妻男女俱至廟聽大和尚說法然後同歸入贅者則歸女家男女將議婚父母媒妁必先告教主教主則出示通諭俾衆共知男女先有私約許以情告若有告者即令從其私約雖父母莫能爭也婦女有犯奸淫及他罪而欲改過者則進廟請僧懺悔僧坐于小龕中旁開一窗婦女跪于窗下向僧耳語訴其情實僧爲說法謂之解罪僧若以其事告人衆知之則以僧爲非其罪絞凡男女有犯法恐家主罪之者至廟中求僧僧若許爲解釋以盡告其家主家主雖怒不敢復罪



也人死俱葬于廟中有後來者則擇其先葬者掘取其骸棄諸廟隅而令後至者葬其處生死皆告于廟僧爲記其世系然其家三代以後亦不復知其祖矣國王立不改元以奉  
紀其年每年以冬至後七日爲歲始合計一歲而分十二月不論月之合朔與否故月有三十一日者以月借日而光爲不足法也冬至後五十餘日國中男女俱不肉食謂之食齋至四十九日而後止將止三日婦女徧拜各廟謂之尋祖先三日後則廟僧將所藏木雕教主像置之廟堂或置路隅先見者則徧告以爲尋獲次日蕃僧及軍民等送置別廟藏之大和尚出迎窄大衣長至地衣四角使四僧牽之爲布幕其長丈許寬五六尺用四竿

擎其四角擇富戶四人人執一竿大和尚在幕下手執圓鏡中有十字形儀仗軍士擁之而行見者咸跪道旁俟和尚過而後起其女人亦有出家爲尼者別爲一廟居之而扃閉其門戶衣服飲食俱自竇進終其身不復出有女爲尼則其家俱食祿于王父母有罪尼爲書請乞輕重咸赦除之凡軍民見王及官長門外去帽人門趨而進手撫其足而嘍之然後垂手屈身拖腿向後退數步立而言不跪子見父久別者亦門外其去帽趨進抱父腰父以兩手拍其背嘴相親數四子乃屈身拖腿退數步立而言未冠則不抱腰但趨進執父手嘍之餘儀同見母則母抱子腰亦親嘴數四子乃垂手向後屈身拖腿如前時見但垂手向



後屈身拖腿如前子幼早晚見父母俱執手嘍之餘如前見祖父如見父見祖母如見母兄弟及親戚相好者久別相見則相抱然後垂手屈身見長輩如見父儀而不相親嘴長輩而年相若者亦相抱唯卑者微懸其足女見父母及祖父母幼則如男長則趨進執其手嘍之退後兩手攝其帑稍屈足數四見舅姑亦如之親戚男女相見男則垂手屈身拖腿女則兩手攝其帑屈足數四然後坐女相見則相向立各攝其帑屈足左右團轉然後坐朋友親戚路遇則各去其帽出外攜眷回家有親戚訪問者女人必出陪坐語女人出外遊觀則丈夫或家長親戚攜手同行亦有一男攜二女而行者此其大略也俗貴富而賤貧其家

富豪貧者雖兄弟姪皆不敢入其室不敢與同食云土產金銀銅鐵白鐵珊瑚磁砂鼻烟柴魚蒲桃酒番靛哆囉絨羽緝叭鐘表民多種麥無稻耕犁俱用馬

大呂宋國又名意細班惹呢在西洋北少西由大西洋西北行約八九日可到海口向西疆域較西洋稍寬民情兇惡亦奉風俗與西洋略同土產金銀銅鐵哆囉絨羽紗哩叭蒲桃酒琉璃番靛鐘表凡中國所用番銀俱呂宋所鑄各國皆用之

佛朗機國又名佛蘭西在呂宋北少西疆域較呂宋尤大沿海舟行四十餘日方盡由呂宋陸行約二十日可到民情淳厚心計奇巧所製鐘表甲于諸國酒亦極佳風俗土



產與西洋畧同亦奉  
俱有十字文  
所用銀錢或三角或四方中

荷嚨國在佛朗機西北疆域人物衣服俱與西洋同唯富家將死所有家產欲給誰何必先呈明官長死後即依所呈分授雖給親戚朋友亦聽若不預呈則籍沒雖子孫不得守也原奉  
後因寺僧滋事遂背之然仍立廟宇

亦七日則禮拜死則葬于墳園國王已絕嗣羣臣奉王女爲主世以所生女繼今又絕國中不復立王唯以四大臣辦理國政有死者則除其次如中國循資格以次遷轉不世襲所屬各鎮雖在數萬里之外悉遵號令無敢違背豈其公忠之氣足以震懾與抑其法度有獨詳明者與亦以

紀年國中  
所用銀錢爲人形騎馬舉劍謂之劍錢  
亦有紙鈔者土產金銀銅鐵琉璃哆囉絨羽紗繹叭番  
靛酒鏡表羽紗琉璃甲于諸國

伊宜國在荷嚨北疆域較西洋稍狹由荷嚨向北行約七八日可到風俗土產與西洋同

盈嚨係是國在伊宜西北疆域風俗土產與伊宜同由伊宜沿海向北少西行約旬餘可到

亞哩披華國在盈嚨係是東其南與佛郎機毗連山盈嚨係是向東少北行約數日可到人頗豪富男子所穿衣較西洋稍長女人以巾裹頭連下頷包之頭戴一圈平頂插以花其額圍以珠翠亦稍異西洋云



洛跋輦國在亞哩披華東北風俗疆域土產畧同其伊宜  
盈蘭係是亞哩披華洛跋輦各國交界處有地名耶嗎衆  
建一廟禮拜者日無隙晷是四洋呂宋佛郎機伊宜洛跋  
輦雙鷹單鷹七國所共奉祀盈蘭係是亞哩披華二國則  
不拜

殺都律切古國在西洋呂宋佛郎機之後港口在伊宜各國

老北疆域極大本回回種類人民強盛穿大袖衣裹頭服  
皮服不與諸國相往來西洋人謂之仍跋喇多者猶華人  
言大國也唯稱中華及殺古為然

雙鷹國又名一打輦在殺古港口之西北疆域與西洋同  
與單鷹國為兄弟患難相周恤亦奉風俗大畧亦

與西洋同番舶來廣東有白旗上畫一鳥雙頭者即此國  
也

單鷹國又名帶輦在雙鷹西北疆域風俗略同番舶來廣  
東用白旗畫一鷹者是

埔魯島國又名嗎西噶北在單鷹之北疆域稍大風俗與  
回回同自亞哩披華至此天氣益寒男女俱穿皮服彷彿  
與中國所披雪衣同夜則以當被自此以北則不知其所  
極矣

啖咭利國即紅毛番在佛朗機西南對海由散爹哩向北  
少西行經西洋呂宋佛朗機各境約二月方到海中獨峙  
周圍數千里人民稀少而多豪富房屋皆重樓疊閣急功



尚利以海舶商賈爲生涯海中有利之區咸欲爭之貿易者徧海內以明呀喇曼噠喇薩孟買爲外府民十五以上俱供役于王六十以上始止又養外國人以爲卒伍故國雖小而強兵十餘萬海外諸國多懼之海口埔頭名懶倫由口入舟行百餘里地名論倫國中一大市鎮也樓閣連綿林木葱鬱居人富庶匹于國都有大吏鎮之水極清甘河有三橋謂之三花橋橋各爲法輪激水上行以大錫管接注通流藏于街巷道路之旁人家用水俱無煩挑運各以小銅管接于道旁錫管藏于牆間別用小法輪激之使注於器王則計戶口而收其水稅三橋分主三方每日轉運一方令人徧巡其方居民命各取水人家則各轉其銅

管小法輪水至自注於器足三日用則塞其管一方徧則止其輪水立涸次日別轉一方三日而徧週而復始其禁令甚嚴無敢盜取者亦海外奇觀也國多娼妓雖奸生子必長育之無敢殘害男女俱穿白衣凶服則用黑武官俱穿紅女人所穿衣其長曳地上窄下寬腰間以帶緊束之欲其纖也帶頭以金爲扣名傳咕魯士兩肩以絛帶絡成花樣縫於衣上有吉慶延客飲燕則令女人年輕而美麗者盛服跳舞歌樂以和之宛轉輕捷謂之跳戲富貴家女人無不幼而習之以俗之所喜也軍法亦以五人爲伍伍各有長二十人則爲一隊號令嚴肅無敢退縮然唯以連環鎗爲主無他技能也其海艘出海貿易遇覆舟必放三



板拯救得人則供其飲食資以盤費俾得各返其國否則有罰此其善政也其餘風俗大略與西洋同土產金銀銅錫鉛鐵白鐵藤哆囉絨緝叭羽紗鐘表玻璃呀嚨米酒而無虎豹麋鹿

綏亦咕國在啖啞利西少北疆域與西洋畧同風俗土產如啖啞利而民情較淳厚船由荷嚨往約旬餘由啖啞利約六七日可到來廣貿易其船用藍旗畫白十字

盈黎嗎祿咖國在綏亦咕西北與綏亦咕同一海島陸路相通而疆域較大人稍粗壯風俗土產同即來廣州黃旗船是也

啞哩干國在啖啞利西由散爹哩西少北行約二月由啖

啞利西行約旬日可到亦海中孤島也疆域稍狹原爲啖啞利所分封今自爲一國風俗與啖啞利同即來廣東之花旗也土產金銀銅鐵鉛錫白鐵玻璃沙藤洋參鼻烟呀嚨米洋酒哆囉絨羽紗嗶嘰其國出入多用大船船內外俱用輪輔中置火盆火盆沖輪轉轉撥水無煩人力而船行自駛其製巧妙莫可得窺小西洋諸國亦多效之矣自大西洋全啞哩干統謂之大西洋多尙竒技淫巧以海船貿易爲生自王至于庶人無二妻者山多竒禽怪獸莫知其名而無虎豹麋鹿凡船來中國皆南行過峽轉東南經地問噶喇叭置買雜貨北人噶喇叭峽過茶盤即地盆經紅毛淺而來若不泊噶喇叭則由地問北經馬神崑甸西



至茶盤北經紅毛淺而來九月以後北風急則由地間借風向文來蘇祿小呂宋東沙而來其往小西洋貿易者則由噶喇叭西北行經蘇蘇之西呢是之東又西北經呢咕吧拉而往由小西洋復來中國則東南行經亞齊東北麻六甲西南入白石口轉茶盤而來遇北風則由白石口東南行至細利窪入小港經蘇祿小呂宋東沙而來內港船來往則必乘南北風其蘇祿呂宋一道從未有能借風而行者此其大略也

亞呷哩隔國在峽山正西由峽山西行約一月可到土番爲順毛烏鬼性情淳良疆域極大分國數十各有土王不相統屬總名亞呷哩隔天氣炎熱與南洋諸國同中有一

山名沿徐路周圍較西洋國爲大近年西洋王移都于此舊都命太子監守由沿徐路西行十餘日地名埋衣啣亦爲西洋所轄又西行十餘日至彼咭哩則爲啖咭利所轄其餘各國亦多爲荷嚨呂宋佛郎機所侵占至此者脚多生蟲其形如蝨須長洗浴挑剔始已土產五穀鑽石金銅蔗白糖又有一木可爲粉土番多食之由此東北行亦通花旗各國

鬻毛烏鬼國在妙哩士正西由妙哩士西行約一月可至疆域不知所極大小百有餘國民人蠢愚色黑如漆髮皆鬻生其麻沙密紀國生哪國咖補咄輦國皆爲西洋所奪又嘗掠其民販賣各國爲奴婢其土產五穀象牙犀角海



馬牙橙西瓜

哇天島 哇希島 匪支島 喃徐島 千徐島 慕格

是 椰韋吧 亞哆歪以上八島俱在東海由地問正東

行約二月可到每島周圍十餘里各有土番數百其地多  
猪西洋船經此取鐵釘四枚即換猪一頭可三十觔人性  
渾龐地氣炎熱土番不穿布帛唯取鳥衣或不皮圍下體  
能終日在水中有娼妓見海舶來俱赤身落水取大木一  
段承其頂浮游水面海舶人招呼之即至聽其調謔與之  
鐵釘二枚則喜躍而去不知其何所用也有花旗番寓居  
亞哆歪採買貨物土產珍珠海參檀香薯芋無五穀牛馬  
雞鴨有身不知其名形似柚而小熟時土人取歸火煨而

食之味如饅頭不食鹽由此又東行二三月海中有三山  
西洋人呼其一為努玉一為衫哩一為亞喇德反並無居  
人唯有鳥獸聞過此以東則南針不定番船亦不敢復往

云

開於在東北海由哇天島北行約三月可到謝清高云伊  
昔隨西洋海舶至此採買海虎灰鼠狐狸各皮天氣凝寒  
雪花徧地船初至海口有冰塊流出大者尋丈未敢遽進  
鳴大礮有土人搖小船來引其船皆割獨木為之船中有  
通其語者故得與交易聞其地名似為開於二音遂呼為  
開於其人甚稀而形似中國食乾魚每日見太陽在南方  
高偉數丈一二時即落而未甚昏黑惟戌亥二時始晦餘



時俱可見人每月唯望前後數日可見月光星光則未見也初到時手足皆凍裂而土人無恙唯來往手中皆執大木葉二坐則以足踏之知必有取也亦效之果愈不知爲何木也土人極喜中國皮箱見則以皮交易而去偶上岸步行入一土窟土人外出見藏皮箱十餘開看皆裝人頭二顆怖而返由此後北行二十餘日至一海港復鳴礮不見人來遂不敢進聞其北是爲冰海云東洋諸國清高所水至收皆不錄

他山之石卷三終

海錄次卷所載本編中獨收啖咭利考畧概從刪去特存其目以備考烏有陳人識

海島逸誌摘略

柳谷王大海碧卿氏著

量天尺 呂察天筒 天船 風銃 濃迎 藤橋 甲  
三板船 千里鏡 天炮 孕鱷 龍吸水 磁石洋  
海人 海和尚 尿婆 印魚 猴棗 暴暴煙 堰  
蜓 火烟山 火輪船 五行 霧鳥 女兒觀 竹  
筏 丹六 有尾番 南海 員虹青電 犀牛 玳  
瑁 飛頭 指南車 大小卵 口銖 釐 酣 贛 武藝  
山丹 樹蘭花 絲連 澤海真人 蘇某之妻  
連樓公之女 尸羅蠻 箭鳥 僧佛賓 寄生 和  
蘭醫

高厚蒙求摘畧

松江徐朝俊輯



巨銅人 拔爾撒摩樹 異羊 把勒亞魚 斯得白

魚 仁魚 刺瓦而多 海魚 海獸 航魚 大蟹

海人 落斯馬 白角兒魚 龜龍 黑虎

番社采風圖考摘略 刪 滿州六十七居魯篡

耕田 製酒 乘屋 送花 口琴 贅婦 乳兒

布牀 旃腹 文身 鑿齒 戲毬 鼻簫 會飲

番戲 游車 鞦韆 浴川 雞距

紅毛番 啖哈利考畧 收 縣縣汪文泰

三寶壠 刪 瓜亞風土拾遺 刪 崑崙又呼崑屯 刪 黃可

垂毅軒 呂宋紀畧 刪 臺灣紀畧 補附 刪

...



